

EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked

FORELØBIG

31. marts 2003

KONSOLIDERET UDKAST TIL BETÆNKNING

om vedtagelse af statutten for Europa-Parlamentets medlemmer

Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked

Ordfører: Willi Rothley

INDHOLD

	Side
PROTOKOLSIDE.....	4
UDKAST TIL EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE OM STATUTTEN FOR EUROPA-PARLAMENTETS MEDLEMMER.....	5
FORSLAG TIL BESLUTNING	20
UDTALELSE FRA BUDGETUDVALGET	21

PROTOKOLSIDE

På mødet den 3. oktober 2002 vedtog Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked at udarbejde en betænkning om medlemmernes statut.

På mødet den 16. januar 2003 meddelte Parlamentets formand, at udvalget havde fået tilladelse til at udarbejde denne betænkning i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 163.

På mødet den 23. september 1999 havde Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked valgt Willi Rothley til ordfører.

På møder den 28. januar, 10. februar, 10. marts, 17. marts og 25. marts 2003 behandlede udvalget udkastet til betænkning.

På sidstnævnte møde vedtog det udkastet til afgørelse (for: 17; imod: 3; hverken/eller: 3).

Til stede under afstemningen var: Giuseppe Gargani (formand), Willi Rothley (næstformand og ordfører), Ioannis Koukiadis (næstformand) Paolo Bartolozzi, Luis Berenguer Fuster, Maria Berger, Philip Charles Bradbourn, Carlos Carnero González (for Carlos Candal, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Alejandro Cercas (for Arlene McCarthy, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Bert Doorn, Marie-Françoise Garaud, Evelyne Gebhardt, Fiorella Ghilardotti, Lutz Goepel, Malcolm Harbour, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Ole Krarup, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Neil McCormick, Toine Manders, Manuel Medina Ortega, Marcelino Oreja Arburúa, Diemut R. Theato, Marianne L.P. Thyssen, Rijk van Dam, Rainer Wieland, Joachim Wuermeling, Matti Wuori, Stefano Zappalà og François Zimeray.

Efter vedtagelsen af udkastet til afgørelse vedtog udvalget enstemmigt at udsætte afstemningen om beslutningsforslaget.

Udtalelsen fra Budgetudvalget er vedlagt denne betænkning.

UDKAST TIL EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE OM STATUTTEN FOR EUROPA-PARLAMENTETS MEDLEMMER

EUROPA-PARLAMENTET HAR -

- under henvisning til traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 190, stk. 5, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab¹ og artikel 108, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab²,
- efter høring af Kommissionen,
- under henvisning til nedenstående,

A. Generelle betragtninger

- (1) Akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, knyttet til afgørelse 76/787/EØF, muliggjorde i 1979 det første direkte valg af Europa-Parlamentets medlemmer.
- (2) Denne akt indeholdt hverken bestemmelser om en ensartet valgprocedure eller om en statut for medlemmerne.
- (3) Med ændring af akten fra 1976 vedtog Rådet den 25. juni og den 23. september 2002 en ensartet valgprocedure på grundlag af artikel 190, stk. 4, i EF-traktaten, som indførtes ved Amsterdam-traktaten.
- (4) Mere end tyve år efter det første direkte valg til Europa-Parlamentet er der stadig ingen ensartet statut for medlemmerne.
- (5) Som en midlertidig løsning gælder der med hensyn til vederlag, overgangsgodtgørelse, alderspension, efterladtepension og andre betingelser for udøvelsen af mandatet de samme regler for medlemmerne som for de nationale parlamentsmedlemmer. (I Nederlandene har vederlaget for Europa-Parlamentets medlemmer siden 1996 været lavere end for de nationale parlamentsmedlemmer.)
- (6) Disse bestemmelser er yderst forskellige i de enkelte medlemsstater.
- (7) Der findes desuden bestemmelser i artikel 8, 9 og 10 i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter af 8. april 1965 og i artikel 4, stk. 1 og 2, i akten fra 1976 (i den ændrede udgave af akten fra 1976).
- (8) Disse bestemmelser suppleres af Europa-Parlamentets regulativ om godtgørelse af omkostninger (rejse, ophold, generelle udgifter), medarbejdere (sekretariatstillæg) og sociale ydelser (EF-traktatens artikel 199, stk. 1).

¹ Herefter "EF-traktaten".

² I denne statut henvises der i det følgende kun til artiklerne i EF-traktaten.

- (9) Dette system blev udformet for de delegerede i den tidligere Parlamentariske Forsamling, og det anses i dag for at være utilfredsstillende, fordi det medfører en uensartet behandling af medlemmerne.
- (10) Det er et fortidslevn, som bør erstattes af bestemmelser, der passer til det direkte valgte Europa-Parlament med dets voksende betydning.
- (11) Siden det første direkte valg har Europa-Parlamentet bestræbt sig på at udarbejde en ensartet statut. Disse forsøg mislykkedes på grund af manglende retsgrundlag.
- (12) Amsterdam-traktaten, som ændret ved Nice-traktaten, har med EF-traktatens artikel 190, stk. 5, skabt retsgrundlag for en statut. Den foreliggende statut er udarbejdet på grundlag af denne artikel.
- (13) Statutten henhører således under EF-traktatens anvendelsesområde og er derfor underlagt forbuddet mod forskelsbehandling i EF-traktatens artikel 12.
- (14) EF-traktatens artikel 190, stk. 5, er bredt formuleret (medlemmernes statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af deres hverv). Bestemmelsen begrænser ikke Europa-Parlamentets kompetence således, at Europa-Parlamentet for eksempel kun kan fastsætte regler om de finansielle forhold eller en "rest", der ikke er fastsat regler for i gældende primær ret.
- (15) Europa-Parlamentets reguleringskompetence omfatter derfor de privilegier og immuniteter, som er reguleret i protokollens artikel 8, 9 og 10 eller, i lighed med f.eks. retten til at nægte at afgive vidneudsagn, endnu ikke er reguleret, og artikel 4 i akten af 1976 (i den version, der er indeholdt i afgørelsen om ændring af akten af 1976).
- (16) De bestemmelser i statutten, der strider mod primærretlige bestemmelser, kan først træde i kraft, for så vidt som og så snart Det Europæiske Råd har besluttet at ophæve primærrettens tilsvarende artikler, og denne beslutning er ratificeret (princippet om bestemmelsernes hierarki).
- (17) Med henblik på retlig klarhed bør samme procedure gælde for nye bestemmelser, der ordret eller betydningsmæssigt gentager primærrettens artikler.
- (18) Europa-Parlamentets bestemmelser kræver som sekundærret ikke ratificering.
- (19) Kriteriet om udøvelse af mandatet tjener også til at afgrænse artikel 190, stk. 5, i forhold til artikel 190, stk. 4. Bestemmelser, der fører til valg (valgbarhed, valgprocedure osv.), og ligeledes mandatets begyndelse og ophør, dets prøvelse og ophævelse, efterfølgerforhold og uforenelighed reguleres i akten af 1976, da de ikke vedrører udøvelsen af mandatet.
- (20) Protokollens artikel 10 omhandler medlemmernes immunitet. Immuniteten er ganske vist et privilegium i Europa-Parlamentet, men sikrer også medlemmerne fritagelse for strafferetlig forfølgelse og enhver anden form for statslig indskrænkning af den personlige frihed under mandatets varighed. Ved ophævelse af immuniteten er udøvelse af mandatet kun muligt i begrænset omfang eller helt udelukket. Medlemmernes immunitet er således en del af udøvelsen af mandatet og henhører derfor under statutens bestemmelser.

- (21) Områder, der hidtil ikke har kunnet behandles i primærretten, f.eks. vidnefritagelse, kan behandles i statuten.
- (22) Statuten indeholder ingen detaljerede bestemmelser om godtgørelse af omkostninger (rejse, ophold, generelle udgifter), medarbejdere (sekretariatstillæg) og sociale ydelser (EF-traktatens artikel 199, stk. 1). Europa-Parlamentet kan på baggrund af EF-traktatens artikel 199, stk. 1, alene træffe afgørelse om disse forhold¹.
- (23) Det er der ingen grund til at anfægte. EF-traktatens artikel 190, stk. 5, vil ikke indskrænke, men derimod udvide Europa-Parlamentets beføjelser i sine egne anliggender.
- (24) Europa-Parlamentet består ifølge EF-traktatens artikel 189, stk. 1, af "repræsentanter for folkene i de i Fællesskabet sammensluttede stater". Disse repræsentanter er ifølge EF-traktatens artikel 190, stk. 1, "repræsentanter for folkene i de i Fællesskabet sammensluttede stater". Denne betegnelse anvendes også i EF-traktatens artikel 190, stk. 2 (antallet af repræsentanter, der vælges i hver enkelt medlemsstat), og artikel 190, stk. 3 ("Repræsentanterne vælges for en periode på fem år").
- (25) Disse bestemmelser, ifølge hvilke medlemmerne er de forfatningsretlige repræsentanter for folkene, er af forfatningsmæssig karakter.
- (26) Det er mest nærliggende, at man i statuten anvender betegnelsen medlem.
- (27) Europa-Parlamentets beføjelse til at regulere sine egne anliggender (EF-traktatens artikel 199, stk. 1) berøres ikke af denne statut.
- (28) En statut for medlemmerne kan af hensyn til retssikkerheden først træde i kraft ved en ny valgperiodes begyndelse.

B. Om de enkelte bestemmelser

- (29) I artikel 1 anvendes begrebet medlem, og det fastslås, at det ikke handler om dets rettigheder og pligter, men derimod generelt om statuten og de almindelige betingelser for udøvelsen af mandatet.
- (30) Beskyttelsen af medlemmernes frihed og uafhængighed, der beskrives i artikel 2, kræver nærmere præciserende bestemmelser og nævnes ikke i nogen af primærrettens tekster. Erklæringer, hvori medlemmerne forpligter sig til at nedlægge mandatet på et bestemt tidspunkt, og "blanko"-erklæringer om mandatnedlæggelse, som et parti kan benytte sig af efter forgodtbefindende, er i modstrid med medlemmernes frihed og uafhængighed og kan derfor ikke være retligt bindende.
- (31) Beskyttelse af afstemnings- og ytringsfriheden er af grundlæggende offentlig interesse. Stk. 1 udelukker således enhver strafferetlig eller anden forfølgelse af et medlem på grund af en udtalelse fremsat under udøvelse af mandatet. Ifølge stk. 2 kan Europa-Parlamentet afgøre, om udtalelsen er fremsat under udøvelse af mandatet. Parlamentet fungerer i dette tilfælde - som ved prøvelse af mandaterne ifølge bestemmelserne i akten fra 1976 - som dømmende organ. Europa-Parlamentet har med sine beslutninger om immuniteten, der er

¹ Domstolens dom af 15.9.1981, sag 208/80, Lord Bruce, Sml. s. 2205.

fuldt ud sammenlignelige, bevist fornuft og realitetssans.

- (32) Immuniteten, der beskrives i artikel 5, beskytter medlemmerne mod myndighedernes tendentiøse forfølgelse (*fumus persecutionis*) og krænkelse.

Som det har vist sig i de af Europa-Parlamentet afgjorte sager, kan der ikke være tale om, at disse aspekter nu ikke længere spiller nogen rolle.

Immuniteten berører dermed ganske vist spørgsmålet om lighed, magtens deling og retsstatsprincippet.

Et andet formål med immuniteten består i at sikre Europa-Parlamentets funktionsdygtighed.

Disse overvejelser fører frem til følgende løsning:

Der kan til enhver tid indledes efterforsknings- og strafferetsprocedure mod et medlem. Det kræver ikke ophævelse af immuniteten.

Den gældende ret er hverken til gavn for Europa-Parlamentet eller medlemmerne, fordi selv simple foreselser, som f.eks. overtrædelser af færdselsloven, skal drøftes i fuld offentlighed.

Indskrænkning af et medlems personlige frihed kræver imidlertid Europa-Parlamentets godkendelse (Europa-Parlamentets funktionsdygtighed).

Europa-Parlamentet kan kræve udsættelse af efterforsknings- og strafferetsprocedurer i forbindelse med *fumus persecutionis*.

Stk. 2 sikrer dette.

- (33) Vidnefritagelsen, der fremgår af artikel 6, og som hidtil ikke har henhørt under primærretten, beskytter medlemmernes informationsfrihed og fortrolighedsforholdet mellem disse og dem, der betror dem oplysninger. Den er en subjektiv ret, der gælder for alle procedurer, hvor der er pligt til at afgive vidneudsagn, og Europa-Parlamentet kan således ikke råde over den. Beslaglæggelses-, ransagnings- og anvendelsesforbud beskytter denne ret. Det ville være helt uacceptabelt, hvis journalister kunne blive vidnefritaget, uden at medlemmerne også kunne.
- (34) Medlemmernes ret til fri bevægelighed, der fremgår af artikel 7, og som i grunden er en selvfølgelighed, har fået ny betydning, fordi denne ret på det seneste er blevet begrænset ved indgreb fra myndighedernes side under demonstrationer.
- (35) Artikel 9 sikrer, at medlemmernes optegnelser, referater, udkast, breve og anden korrespondance er udelukket fra enhver pligt til offentliggørelse.
- (36) Initiativretten, der fremgår af artikel 10, er helt uundværlig for et parlament og for samtlige medlemmer. Af artiklen fremgår det tydeligt, at denne ret for ingen af medlemmernes vedkommende må indskrænkes i Europa-Parlamentets forretningsorden.

- (37) Retten til aktindsigt, der fremgår af artikel 11, og som allerede indgår i Europa-Parlamentets forretningsorden, vedrører et væsentligt aspekt af udøvelsen af mandatet og skal derfor stadfæstes i statuten.
- (38) Artikel 12 skal sikre, at den sproglige mangfoldighed trods modsatte påstande i realiteten ikke forringes yderligere. Enhver form for diskriminering af et af de officielle sprog skal være udelukket. Tolkningen skal foregå simultant - fra et sprog direkte til et andet - idet diskriminering er uundgåelig, hvis der tolkes gennem et tredjesprog.

Dette princip skal også gælde efter udvidelsen af Den Europæiske Union.

- (39) Medlemmerne modtager ifølge artikel 15 og 16 et vederlag for at have givet afkald på en privat erhvervskarriere for - i en begrænset tidsperiode - at tjene Den Europæiske Union, deres land og demokratiet i Europa. En af Europa-Parlamentets ekspertgrupper indledte i maj 2000 en undersøgelse for at finde frem til størrelsen af dette vederlag. Et vederlag på 50% af den grundløn, som en dommer ved De Europæiske Fællesskabers Domstol oppebærer, er fuldt på højde med, hvad eksperterne anser for at være passende.
- (40) Artikel 15, stk. 3, er nødvendig, fordi partier ofte forventer, at en del af de i stk. 1 og 2 nævnte ydelser anvendes til deres formål. Denne form for partifinansiering er ulovlig.
- (41) Overgangsgodtgørelsen, der beskrives i artikel 15, stk. 2, og artikel 19, skal danne bro mellem mandatets ophør og et nyt hverv. Ved overtagelse af et andet mandat eller et offentligt embede bortfalder denne godtgørelse.
- (42) I forbindelse med alderspension, der beskrives i artikel 20, var der uenighed om, fra hvilken alder den skal kunne oppebæres.

Ekspertgruppen foreslår det fyldte 65. eller - med et forsikringsmatematisk nedslag - det fyldte 60. år.

Ifølge udkastet kan alderspension oppebæres efter det fyldte 60. år. Et medlem, der efter endt uddannelse og flere års erhvervserfaring måske bliver valgt første gang som 35- eller 40-årig og udøver sit mandat i tyve år, fratræder i en alder af 55 eller 60 år. Som 55-årig er det stadig muligt at starte på et nyt hverv, men det er næppe tilfældet i en alder af 60 år.

Beregninger foretaget for Europa-Parlamentet viser, at et forsikringsmatematisk nedslag ville være så højt, at denne løsning ikke kan komme i betragtning.

- (43) Bestemmelserne om efterladtepension følger i det væsentlige gældende ret i Det Europæiske Fællesskab.

Kravet fra en efterladt ægtefælle, som har indgået nyt ægteskab, hviler på den moderne tanke, at det er baseret på en selvstændig ydelse og ikke blot tjener til ren "forsørgelse". Kravet er heller ikke udelukket, hvis den efterladte ægtefælle er "forsørget" i kraft af egne indtægter eller egen formue.

- (44) Artikel 24, stk. 1 og 2, har til formål at lette Den Europæiske Unions budget på lang sigt. Løsningen med en pensionsfond har vist sin nytte i praksis.

Ekspertgruppen foreslår, at Europa-Parlamentet bidrager med to tredjedele og medlemmerne med en tredjedel til finansieringen.

- (45) Bestemmelserne i artikel 26 er nødvendige, fordi medlemsstaternes ydelser såsom godtgørelse af omkostninger i forbindelse med sygdom og hjælp samt tilskud til sygeforsikring bortfalder med statuten. Disse ydelser fortsætter ofte ud over mandatets ophør.
- (46) Bestemmelserne om godtgørelse af omkostninger skal være i overensstemmelse med de principper, EF-Domstolen opstillede i Lord Bruce-dommen¹.
- (47) Det fastslås i dommen, at det "tilkommer Parlamentet at afgøre, hvilke aktiviteter og rejser der er nødvendige eller hensigtsmæssige for et parlamentsmedlems udførelse af sit hverv, og hvilke udgifter der er nødvendige eller hensigtsmæssige i denne forbindelse. Den autonomi, der på dette område indrømmes Parlamentet af hensyn til dets funktion, indebærer tillige en beføjelse til at refundere medlemmernes rejse- og opholdsudgifter, ikke ved fremlæggelse af bilag for hver enkelt udgift, men efter et system bestående af faste godtgørelser. Valget af denne ordning skyldes [...] hensynet til at reducere administrationsomkostningerne og den arbejdsbyrde, som et system, hvorefter hver enkelt udgift skulle kontrolleres, ville indebære, og er derfor udtryk for en fornuftig administration"².
- (48) Det understreges imidlertid, at "de således fastsatte godtgørelser ikke må overstige rimelige grænser for, hvad der kan anses for en godtgørelse af rejse- og opholdsudgifter". De faste godtgørelsesbeløb må ikke være urimeligt høje, og der må ikke være tale om et skjult vederlag³.
- (49) Artikel 32 skal sikre, at de regler, som gælder for de nationale medlemmer i forbindelse med udøvelsen af deres mandat, f.eks. godtgørelse af flyudgifter og gratis togbilletter etc., finder anvendelse på medlemmer af Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentets medlemmer bør for så vidt ligestilles med de nationale medlemmer.
- I betragtning af de mange yderst forskellige bestemmelser i medlemsstaterne er det ikke muligt at nå frem til en fælles europæisk løsning på dette problem.
- For Europa-Parlamentets medlemmer ville det uden en sådan bestemmelse være yderst besværligt eller helt umuligt at udøve mandatet i den medlemsstat, de er valgt i. En effektiv udøvelse af mandatet er også i medlemsstaternes interesse.
- (50) Artikel 35, stk. 1, er nødvendig, fordi de yderst forskellige nationale bestemmelser, som medlemmerne hidtil har været underlagt, umuliggør en fælles europæisk løsning på alle de problemer, der er forbundet med overgangen fra et gammelt til et nyt system i Europa. Ved at give medlemmerne mulighed for at vælge forhindres en indskrænkning af rettigheder og økonomiske problemer i forbindelse med overgangen.

¹ Jf. fodnote 1 til betragtning 22.

² Præmis 17.

³ Præmis 21.

Stk. 2 og 3 følger af afgørelsen i stk. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

A. Statut for Europa-Parlamentets medlemmer og de almindelige betingelser for udøvelsen af deres hverv

Artikel 1

I det følgende fastsættes statuten for Europa-Parlamentets medlemmer og de almindelige betingelser for udøvelsen af deres hverv.

Artikel 2

1. Medlemmerne er frie og uafhængige.
2. Aftaler om nedlæggelse af et mandat inden valgperiodens udløb eller om nærmere betingelser for udøvelsen af mandatet er ugyldige.

Artikel 3

1. Medlemmerne er ikke bundet af pålæg og kan ikke modtage bundet mandat.¹
2. De stemmer individuelt og personligt.²
3. Aftaler om nærmere betingelser for udøvelsen af mandatet er ugyldige.

Artikel 4³

1. Et medlem kan på intet tidspunkt retsforfølges eller på anden måde udenretsligt drages til ansvar for nogen handling, afstemning eller udtalelse fremsat under udøvelsen af mandatet.
2. På medlemmets begæring træffer Parlamentet afgørelse om, hvorvidt en udtalelse er fremsat under udøvelsen af mandatet.
3. Det fastsætter i sin forretningsorden de nærmere regler for gennemførelsen af denne artikel.

Artikel 5⁴

¹ Jf. artikel 39, stk. 2.

² Jf. artikel 39, stk. 2.

³ Jf. artikel 39, stk. 2.

⁴ Jf. artikel 39, stk. 2.

1. Enhver indskrænkning af et medlems personlige frihed kan kun finde sted med Parlamentets tilladelse, medmindre medlemmet gribes på fersk gerning.
2. Beslaglæggelse af et medlems dokumenter eller elektroniske optegnelser eller ransagning af medlemmets person, kontor eller bolig samt overvågning af dennes post og telefonsamtaler kan kun anordnes med Parlamentets tilladelse.
3. Parlamentet kan kræve udsættelse af politiets eller statsadvokatens efterforskninger eller straffesager.
4. De instanser, der er kompetente efter national ret, kan anmode om denne tilladelse i henhold til stk. 2.
5. Tilladelsen i henhold til stk. 2 eller udsættelsen i henhold til stk. 3 kan være betinget eller begrænset i tid eller omfang.
6. Artikel 4, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 6

1. Et medlem kan til enhver tid nægte at afgive vidneforklaring om personer, der har givet medlemmet, eller til hvem medlemmet har givet fortrolige oplysninger om forskellige forhold, samt om selve disse forhold under udøvelsen af sit mandat.
2. Foranstaltninger i henhold til artikel 5, stk. 2, eller anvendelse af allerede beslaglagte dokumenter er ikke tilladt.

Artikel 7¹

1. Medlemmerne har ret til fri bevægelighed overalt i Den Europæiske Union.
2. Denne ret kan hverken indskrænkes ved lov eller anordning fra en myndighed eller en domstol.

Artikel 8

Medlemmernes privilegier og immuniteter, der fremgår af de foregående artikler, kan ikke indskrænkes ved andre bestemmelser i De Europæiske Fællesskabers afledte ret.

Artikel 9

Dokumenter og elektroniske optegnelser, som et medlem har modtaget, udarbejdet eller afsendt,

¹ Jf. artikel 39, stk. 2.

og som ikke har noget officielt dokumentnummer, er ikke at betragte som dokumenter tilhørende Europa-Parlamentet.

Artikel 10

1. Inden for rammerne af Europa-Parlamentets initiativret har ethvert medlem ret til at fremsætte et forslag til en fællesskabsretsakt.
2. Artikel 4, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 11

1. Medlemmerne har aktindsigt i alle dokumenter, der er i Europa-Parlamentets eller dets udvalgs besiddelse.
2. Dette gælder dog ikke for personlige dokumenter eller afregninger.
3. Den Europæiske Unions retsakter og institutionernes aftaler om aktindsigt i dokumenter berøres ikke heraf.
4. Europa-Parlamentet udsteder gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel.

Artikel 12

1. Europa-Parlamentets dokumenter oversættes til alle officielle sprog.
2. De mundtlige indlæg tolkes simultant til de øvrige officielle sprog.

Artikel 13

1. Medlemmerne kan slutte sig sammen i politiske grupper.
2. Artikel 4, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 14

1. De politiske grupper er en del af Europa-Parlamentet.
2. De kan sagsøge og sagsøges.

Artikel 15

1. Medlemmerne har ret til et passende vederlag, som sikrer deres uafhængighed.
2. De har efter mandatets ophør ret til at få udbetalt overgangsgodtgørelse og pension.
3. Alle aftaler om anvendelsen af vederlag, overgangsgodtgørelser og pension til ikke-private formål er ugyldige.
4. Efterladte pårørende til medlemmer eller tidligere medlemmer er pensionsberettigede.

Artikel 16

Vederlaget andrager 50 % af den grundløn, som en dommer ved De Europæiske Fællesskabers Domstol oppebærer.

Artikel 17

Vederlag, som et medlem modtager for udøvelsen af et mandat i et andet parlament, modregnes i vederlaget.

Artikel 18

1. Der betales fællesskabsskat af vederlaget på de samme vilkår, som gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber i henhold til artikel 13 i protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.
2. Medlemsstaternes ret til at tage hensyn til vederlaget ved fastsættelse af beskatningen af anden indkomst berøres ikke heraf.

Artikel 19

1. Medlemmerne har ved mandatets ophør ret til en overgangsgodtgørelse svarende til vederlaget i henhold til artikel 16.
2. Denne ret gælder for en måned pr. mandatår, dog mindst seks og højst 24 måneder.
3. Retten gælder ikke ved overtagelse af et mandat i et andet parlament eller et offentligt embede.
4. Hvis et medlem dør, betales overgangsgodtgørelsen sidste gang i den måned, hvor det tidligere medlem afgik ved døden.
5. Artikel 18 finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 20

1. Tidligere medlemmer har ret til alderspension ved det fyldte 60. år.
2. Alderspensionen udgør for hvert fulde mandatår 3,5% af vederlaget i henhold til artikel 16 og for hver yderligere fulde måned en tolvtedel, dog højst 70%.
3. Alderspensionen modregnes ikke i andre alderspensioner.
4. Artikel 17 og 18 finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 21

1. Hvis et medlem bliver invalid i mandatperioden, har den pågældende ret til invalidepension.
2. Artikel 20, stk. 2, finder tilsvarende anvendelse. Invalidepensionen udgør dog mindst 35% af vederlaget i henhold til artikel 16.
3. Retten til invalidepension kan gøres gældende, når mandatet nedlægges.
4. Artikel 11, stk. 4, og artikel 17 og 18 finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 22

Har et tidligere medlem på samme tid ret til at få udbetalt overgangsgodtgørelse i henhold til artikel 19 og pension i henhold til artikel 20 eller 21, anvendes den ordning, som den pågældende beslutter sig for.

Artikel 23

1. Dør et medlem i mandatperioden eller et tidligere medlem, der modtager pension i henhold til artikel 20 eller 21, har den efterladte ægtefælle og forsørgelsesberettigede børn ret til pension.
2. Pensionsydelseerne må tilsammen ikke overstige den pension, det pågældende medlem ville have haft ret til ved valgperiodens udløb, eller som det tidligere medlem var berettiget til.
3. Den efterladte ægtefælle modtager 60% af det i stk. 2 nævnte beløb, dog mindst 30% af medlemmets vederlag. Kravet herpå bortfalder ikke ved indgåelse af nyt ægteskab.
4. Et forsørgelsesberettiget barn får 20% af dette beløb.

5. Det samlede pensionsbeløb kan om nødvendigt fordeles mellem ægtefælle og børn efter de i stk. 2 og 3 nævnte procentsatser.
6. Pensionen udbetales fra den første dag i den måned, der følger efter dødsfaldet.
7. Ved ægtefællens død bortfalder retten ved udgangen af måneden for dødsfaldet.
8. Retten til børnepension ophører ved udgangen af den måned, hvor barnet fylder 21. år. Denne ret forlænges dog for det tidsrum, hvor barnet er under uddannelse, men ophører senest ved udgangen af den måned, hvor det fylder 25 år. Retten til børnepension opretholdes, hvis barnet på grund af sygdom eller handicap er ude af stand til at forsørge sig selv.
9. Partnere i partnerskaber, som er anerkendt i medlemsstaterne, ligestilles med ægtefæller.
10. Artikel 11, stk. 4, og artikel 18 finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 24

1. Til finansiering af medlemmernes alders- og efterladtepension oprettes en fond, der henlægger reserver til pensionsformål.
2. Reserverne opbygges ved månedlige bidrag med to tredjedele fra Parlamentet og en tredjedel fra medlemmerne samt af renterne heraf.
3. Bidragenes størrelse fastlægges årligt af Parlamentet.
4. Der betales ikke skat af de i stk. 2 nævnte bidrag.
5. Den Europæiske Revisionsret reviderer fondens regnskaber.

Artikel 25

Samtlige udbetalinger afholdes over Den Europæiske Unions budget og den fond, der skal oprettes i henhold til artikel 24.

Artikel 26

1. Medlemmer og pensionerede tidligere medlemmer samt forsørgelsesberettigede efterladte har krav på godtgørelse af omkostninger i forbindelse med sygdom, svangerskab eller fødsel.
2. Til dækning af omkostningerne oprettes en fond, til hvis finansiering også tidligere medlemmer bidrager.
3. Artikel 11, stk. 4, og artikel 24 finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 27

1. Medlemmerne har ret til at blive forsikret mod risici i forbindelse med udøvelsen af mandatet.
2. Artikel 11, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 28

1. Medlemmerne har ret til godtgørelse af omkostninger i forbindelse med udøvelsen af mandatet.
2. Parlamentet fastlægger, i hvilke tilfælde godtgørelsen kan ydes i form af et fast beløb.
3. Artikel 11, stk. 4, og artikel 15, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 29

1. Medlemmerne har ret til at ansætte personlige medarbejdere, som de frit kan vælge.
2. Artikel 11, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 30

1. Medlemmerne har ret til at anvende Parlamentets kontor- og kommunikationsudstyr og tjenestevogne.
2. Artikel 11, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 31

Medlemmerne udøver deres mandat i den medlemsstat, hvor de er valgt, på samme vilkår som nationale parlamentsmedlemmer.

Artikel 32

Samtlige udbetalinger afholdes over Den Europæiske Unions budget og de fonde, der skal oprettes i henhold til artikel 24 og 26.

Artikel 33

Der betales ingen skat af Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters ydelser i henhold til artikel 24 og 26.

Artikel 34

Gennemførelsesbestemmelserne til denne statut offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende (serie L).

B. Overgangsbestemmelser

Artikel 35

1. Medlemmer, der på tidspunktet for denne statuts ikrafttræden allerede var medlemmer af Europa-Parlamentet, og som genvælges, kan med hensyn til vederlag, overgangsgodtgørelse samt alders- og efterladtepension vælge at være omfattet af den hidtidige nationale ordning i hele mandatperioden.
2. Disse ydelser betales over medlemsstaternes budget og er kun undergivet national beskatning.
3. Medlemmerne betaler ingen bidrag til fonden i henhold til artikel 24.

Artikel 36

1. De medlemmer, der i henhold til artikel 35, stk. 1, fortsat ønsker at være omfattet af den hidtidige nationale ordning, orienterer skriftligt Europa-Parlamentets formand herom senest 30 dage efter overtagelsen af mandatet.
2. Afgørelsen er endelig og uigenkaldelig.
3. Hvis en sådan meddelelse ikke foreligger inden fristens udløb, gælder denne statuts bestemmelser.

Artikel 37

1. Europa-Parlamentets frivillige pensionsfond videreføres efter denne statuts ikrafttræden for de medlemmer eller tidligere medlemmer, der allerede har erhvervet rettigheder i denne fond, eller som har valgt den hidtidige nationale ordning i henhold til artikel 35, stk. 1.
2. De erhvervede rettigheder bevarer i fuldt omfang.
3. Der betales ikke skat af bidragene til fonden.

4. Medlemmer, der betaler bidrag til pensionsfonden, jf. artikel 24, kan ikke erhverve nye rettigheder i den frivillige pensionsfond.
5. Fonden er ikke åben for tilgang af medlemmer, der indvælges i Parlamentet for første gang ved denne stats ikrafttræden.
6. Artikel 15, stk. 3, artikel 18 og artikel 20, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 38

1. Ret til alderspension, som et medlem på tidspunktet for anvendelsen af denne statut har opnået i henhold til nationale bestemmelser, forbliver fuldt ud gældende.
2. Perioder med udøvelse af mandat i Europa-Parlamentet eller i et nationalt parlament, der i henhold til nationale bestemmelser ikke giver ret til alderspension, tilgodeses ved beregningen af alderspensionen på grundlag af denne statut.

C. Ikrafttræden

Artikel 39

1. Denne statut træder i kraft ved begyndelsen af den valgperiode, der følger efter dens vedtagelse og Rådets godkendelse.
2. Uanset stk. 1
 - træder artikel 3, stk. 1 og 2, først i kraft, såfremt og så snart artikel 4, stk. 1, i akten fra 1976 er ophævet
 - træder artikel 4 først i kraft, såfremt og så snart protokollens artikel 9 er ophævet
 - træder artikel 5 først i kraft, såfremt og så snart protokollens artikel 10 er ophævet
 - træder artikel 7 først i kraft, såfremt og så snart protokollens artikel 8 er ophævet.
3. Efter meddelelse af Rådets godkendelse udfærdiges den af formanden for Europa-Parlamentet og offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende (serie L).

FORSLAG TIL BESLUTNING

(endnu ikke godkendt af udvalget)¹

Europa-Parlamentets beslutning om vedtagelse af statutten for Europa-Parlamentets medlemmer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 190, stk. 5, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel 108, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,
 - der henviser til akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, knyttet til Rådets afgørelse af 20. september 1976, navnlig artikel 1-6, samt Rådets afgørelse af 25. juni 2002 og 23. september 2002 om ændring af denne akt²,
 - der henviser til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, navnlig artikel 8, 9 og 10,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked,
1. vedtager afgørelsen om medlemmernes statut;
 2. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med artikel 48 i EU-traktaten at forelægge et forslag til ophævelse af artikel 9 og 10 i protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt af artikel 4, stk. 1 og 2, i akten fra 1976;
 3. opfordrer Rådet til at meddele sin godkendelse;
 4. opfordrer Præsidiet til med en afgørelse at fastlægge nye bestemmelser for rejsegodtgørelse (godtgørelse af dokumenterede omkostninger afholdt under udøvelse af mandatet), der træder i kraft med statutten;
 5. pålægger sin formand at udarbejde statutten for Europa-Parlamentets medlemmer og offentliggøre den i EU-Tidende (serie L), så snart Rådet har meddelt sin godkendelse;
 6. pålægger sin formand at sende afgørelsen om medlemmernes statut og denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

¹ Se også ændringsforslag 1 og 106 (PE 324.184/1-108) og nedenstående udtalelse fra Budgetudvalget.

² EFT L 283 af 20.10.2002, s. 1.

12. marts 2003

UDTALELSE FRA BUDGETUDVALGET

til Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked

om vedtagelse af statutten for Europa-Parlamentets medlemmer
(2003/2004(INI))

Rådgivende ordfører: Terence Wynn

PROCEDURE

På mødet den 19. februar 2003 valgte Budgetudvalget Terence Wynn til rådgivende ordfører.

På mødet den 11. marts 2003 behandlede udvalget udkastet til udtalelse.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt nedenstående konklusioner.

Til stede under afstemningen var: Terence Wynn (formand og rådgivende ordfører), Reimer Böge og Anne Elisabet Jensen (næstformænd), Ioannis Averoff, Joan Colom i Naval, Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Juan Andrés Naranjo Escobar, Joaquim Píscarreta, Giovanni Pittella, Esko Olavi Seppänen (for Francis Wurtz), Per Stenmarck og Kyösti Tapio Virrankoski.

KORT BEGRUNDELSE

Budgetmyndigheden er rede til at drøfte de budgetmæssige indvirkninger af vedtagelsen af statutten for Europa-Parlamentets medlemmer og til at stille de nødvendige bevillinger til rådighed fra og med 2004-budgettet.

I udkastet til afgørelse hedder det i artikel 25, at alle ydelser betales over Den Europæiske Unions budget. Med henblik på vedtagelsen af statutten er der allerede blevet oprettet en budgetstruktur til dette formål, nemlig kapital 102 (Reserve til medlemmernes statut) i Parlamentets budget.

Parlamentet har hidtil accepteret at holde sit budget inden for det selvpålagte loft på 20 % af udgiftsområde 5 (Administration) i de finansielle overslag. Men det er også blevet ved med at fastholde, at det kan beslutte at gå ud over dette loft, bl.a. for at dække udgifter i forbindelse med medlemmernes statut. Det er så et spørgsmål, om tilpasningen af de finansielle overslag som følge af udvidelsen vil gøre det muligt for Parlamentet at blive inden for loftet på 20 %, eftersom udgifterne ikke blot til statutten, men også i forbindelse med indvirkningerne af udvidelsen og bygningspolitikken vil betyde et større pres.

Det konstateres, at bevillinger vil blive opført på 2004-budgettet for at dække udgifter for et halvt år.

KONKLUSIONER

Budgetudvalget opfordrer Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende i det beslutningsforslag, det vedtager:

1. mener, at de budgetmæssige indvirkninger af ovennævnte afgørelse er i overensstemmelse med loftet for udgiftsområde 5 (Administration) i de finansielle overslag, uden at de eksisterende politikker begrænses.